

Également dans ce numéro

Chronique
du Président 5

Nouveaux
partenaires
de l'AFANB 6

La tournée du
directeur général 7

Forums santé
et mieux-être 9

Retour sur
le Congrès et
l'AGA 2013 11

Chronique
financière 21

EN QUÊTE d'une vie meilleure



Assemblée générale annuelle de l'AFANB

Quand : le 17 octobre 2014
de 13 h à 16 h 30

Où : Au palais des Congrès de
Fredericton au 670, rue Queen
à la salle Marysville A.

.....
METTEZ CETTE DATE
à votre calendrier

PROGRAMMATION
Pages 13 à 15

PROGRAMMATION
Pages 16 à 18



Parlez-moi de l'assurance parfaite pour les membres de l'AFANB

Lisa chez Johnson Insurance
Représentante au service
à la clientèle

Conseils avantageux en assurance. Personnalisés selon vos besoins. Téléphonnez dès aujourd'hui.

Heureuse d'être le fournisseur d'assurance de choix pour les membres de l'AFANB, la société Johnson propose des garanties supérieures parfaitement adaptées à vos besoins.

Assurances habitation et automobile

1 855 516-5597 (Code d'identification de groupe : F8)

- Économies et rabais
- Assistance de vive voix 24/7
- Rabais sur l'assurance habitation pour les titulaires d'un contrat MEDOC^{MD*}
- Options de paiements pratiques

Assurance Voyage MEDOC^{MD}

1 866 606-3362

- Garanties pour soins médicaux d'urgence
- Service d'assistance pour urgences 24 heures sur 24
- Assurance Annulation, Interruption et Retard de voyage^{**}
- Assurance Bagages et effets personnels



Contactez-nous dès aujourd'hui pour plus de renseignements
ou pour une soumission.

www.johnson.ca/afanb



Les assurances habitation et automobile sont offertes par l'entremise de Johnson Inc., un intermédiaire autorisé en matière d'assurance qui exploite également sous le nom de Johnson Insurance en Ontario et dans la région Atlantique du Canada (ON, NB, NL, NS, PE). Les contrats sont essentiellement souscrits auprès de la société Unifund, Compagnie d'Assurance (Unifund). Johnson Inc. et Unifund sont des filiales apparentées. * Le rabais pour l'assurance habitation ne s'applique qu'aux contrats d'assurance souscrits auprès de la société Unifund. Des critères d'admissibilité, des restrictions et exclusions pourraient s'appliquer. MEDOC^{MD} est une marque déposée de Johnson Inc. MEDOC est souscrit auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (RSA) et administré par Johnson Inc. (Johnson). Propriété commune des sociétés RSA et Johnson. Une clause de stabilité médicale de 90 jours s'applique aux affections médicales antérieures. ** Pour qu'un voyage soit admissible au titre de la garantie Annulation de voyage, votre assurance MEDOC doit être en vigueur le jour de la réservation de votre voyage; ou souscrit a) dans les 5 jours ouvrables du jour de la réservation de votre voyage, ou b) avant que les frais imputables à l'annulation du voyage soient exigés. La description complète des modalités, limitations et exclusions est disponible par l'entremise de Johnson Inc. et est également fournie dans votre contrat d'Assurance Voyage MEDOC. MVM.March2014

Il est prévu qu'en 2031, 25 % de la population canadienne sera âgée de 65 ans et plus. Les prévisions pour les provinces de l'Atlantique sont de 29,8 %, soit la région la plus âgée au Canada, d'où l'importance de s'interroger au sujet de la santé et des soins aux personnes âgées. Alors comment remédier à cette situation?

À cette fin, votre Association assure un suivi constant du dossier auprès du gouvernement, afin que soit développée une nouvelle stratégie de soutien à domicile qui permettrait aux aînés de demeurer chez eux le plus longtemps possible. Cette démarche favoriserait le mieux-être des aînés et répondrait aux nombreux défis à relever par le système de santé, qui inclurait notamment une réduction des coûts à assumer par le système de santé pour la livraison des soins et services. Pour atteindre cet objectif, on doit établir un partage équitable des responsabilités entre les instances gouvernementales et la communauté.

Il est de notre avis que le vieillissement de la population est trop souvent cité comme une menace dans notre société. Dans les faits, cela signifie qu'il y aura plus de ressources humaines avec beaucoup d'expérience, de maturité et de connaissances disposées à apporter une contribution appréciable aux personnes en besoin dans leur communauté.

Afin de prendre avantage de cette réalité démographique, nous devons assurer une meilleure coordination des ressources dans les communautés, ce afin que l'on puisse, avec le gouvernement, faire des progrès et obtenir des résultats concrets. Décentraliser les services dans les communautés avec des ressources humaines et financières pourrait-elle faire une différence? Nul ne peut en douter.

Nous travaillons notamment afin que soit établi un guichet unique pour tous les programmes du gouvernement à l'intention des aînés. Une meilleure coordination et une collaboration efficace permettraient de savoir ce qui se fait de part et d'autre. Très souvent, malgré leur bonne



JEAN-LUC BÉLANGER

Directeur général AFANB

volonté, les ministères travaillent en silo. Chacun coordonne son programme mais sans savoir ce qui se passe sur le terrain avec les autres ministères et les autres programmes qui existent en communautés. La solution réside dans la consultation et la concertation entre ceux qui prennent les décisions – les décideurs –, ceux qui auront à les mettre en place – les intervenants gouvernementaux et communautaires – et ceux qui en seront les bénéficiaires – les aînés.

Il pourrait par exemple y avoir une coordination avec les responsables des soins primaires, avec les cliniques de santé et un service des données pour des ressources de bénévoles et des centres de ressources ou d'accompagnement en région pour les programmes qui touchent les 50 ans et plus.

À notre avis, la communauté et ses ressources humaines demeurent la pierre angulaire de Communautés saines et inclusives pour les années à venir.

Quoi qu'il en soit, l'Association francophone des aînés du N.-B. continue de travailler quotidiennement pour le mieux-être, les besoins et les intérêts des francophones de 50 ans et plus au N.-B., comme le démontre très bien le programme intéressant d'activités qui vous est proposé pour l'été 2014. Alors si vous désirez contribuer concrètement à votre mieux-être et votre santé, tout en partageant et échangeant avec d'autres 50 ans et plus francophones, nous vous invitons à participer au premier Sommet des aînés 2014 et aux Jeux des aînés de l'Acadie 2014, dont vous trouverez les détails dans la présente revue (voir pages 13 à 18).

Espérant avoir le plaisir de vous rencontrer lors des événements d'août 2014, je vous souhaite de passer un très bel été !

La Voix est une publication de l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick. Elle est publiée deux fois par année grâce à la collaboration financière de Patrimoine canadien.



**Patrimoine
canadien**

**Canadian
Heritage**



**Association francophone
des aînés du
Nouveau-Brunswick**

Courriels : aafanb@nb.aibn.com
Contenu éditorial : Anne Godin
Coordonnatrice : Mélanie Saintil
Mise en page : René Gionet, graphiste
Imprimé par : IMPRIMERIE A. DUPUIS PRINTING INC.
38 chemin Ohio, Shediac NB
Tél. : 506-532-3743
dupuisinfo@dupuisprinting.ca

TOUTE REPRODUCTION EST STRICTEMENT INTERDITE, SANS L'AUTORISATION DE L'ÉDITEUR

L'émission radiophonique *Des aînés et des droits de passage à Dieppe*

Le 14 mars dernier était enregistrée à Moncton une émission thématique sur les défis des aînés vivant en situation linguistique minoritaire, produite et diffusée dans le cadre de l'émission *Des aînés et des droits*.

Des aînés et des droits est un projet réalisé par CHOQ-FM 105,1, en collaboration avec CIBL 101,5 FM, et grâce à l'appui financier du programme Nouveaux horizons pour les aînés du gouvernement du Canada. Réalisée en partenariat avec la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada, l'émission de radio traite des abus et des maltraitements subis par les personnes âgées au Canada.

Les intervenants participants à l'enregistrement du 14 mars (voir photo ci-dessous) ont discuté entre autres du manque de services de santé en français dans certaines régions au Canada, et plus spécifiquement au N.-B.

L'émission fut diffusée le 23 mars dernier, 8 h 00, sur les ondes de CJPN (90,5) FM – Fredericton et également dans la même semaine, sur les ondes de toutes les radios partenaires du projet. Les émissions sont également disponibles en écoute ou en téléchargement sur le site de l'émission, au www.desainesetdesdroits.ca.



Première rangée, de gauche à droite : Albert Cyr, président du comité consultatif de la santé mentale du sud-est, Jeanne D'Arc Gaudet, présidente de la Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick, Jean-Claude Basque, directeur général du Front commun pour la Justice sociale, Josée Guignard de l'Université de Moncton et Annie Kirouak, animatrice de l'émission. Deuxième rangée, de gauche à droite : Jean-Luc Racine, directeur général de la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada, Willie Lirette, représentant de l'Association des universités du 3e âge du N.-B., Roger Martin, président de l'Association francophone des aînés du N.-B., Bernard Richard, ancien Ombudsman du Nouveau-Brunswick, Suzanne Dupuis-Blanchard, directrice du Centre du vieillissement de l'Université de Moncton, Guillaume Touzel-Bond, animateur de l'émission et Jean-Luc Bélanger, directeur général de l'Association francophone des aînés du N.-B.

Rencontre du comité Municipalité / Communauté amie des aînés

L'émulation du concept Municipalité / Communauté amie des aînés est appuyée au Nouveau-Brunswick par un comité de partenaires réunissant des organismes et associations au rayonnement provincial ayant à cœur l'amélioration continue de la qualité de vie des aînés. Ce comité a tenu une rencontre le 21 janvier 2014 au Centre scolaire communautaire Beausoleil de Miramichi.



De gauche à droite, les membres du comité des partenaires : Lucie Chiasson, représentante du ministère des Communautés saines et inclusives, André Robichaud, représentant de la Fédération des jeunes francophones du N.-B., Chantal Varin, représentante de la Fédération des parents francophones du N.-B., Robert Frenette, agent de projet pour l'Association francophone des aînés du N.-B., Mario Doucet, représentant de l'Association francophone des municipalités du N.-B. et Barbara Losier, représentante du Mouvement acadien des communautés en santé du N.-B. (Absents de la photo : Jean-Luc Bélanger, directeur général de l'AFANB et Paula Murchison, représentante de Communauté loisirs N.-B.)

Chronique du *Président*

La deuxième partie de l'année 2014 sera un moment fort à bien des égards pour notre Association, mais également pour la société acadienne. En effet, les 17 et 18 octobre prochain, au Palais des Congrès de Fredericton, se tiendra la Convention de l'Acadie, dix ans après la Grande Convention qui eut lieu dans la région de Dieppe/Moncton, en octobre 2004. Toutes et tous, nous sommes invités à y participer et à réfléchir sur l'Acadie de demain. L'AFANB a d'ailleurs soumis aux organisateurs une demande à l'effet qu'un atelier soit dédié aux personnes âgées. Nous devrions recevoir plus de détails sur la Convention au cours des prochains mois, alors nous vous invitons à vous tenir informés et à y prendre part en grand nombre.

La tenue de cet événement à l'automne a incité notre Association à ne pas tenir de congrès cette année et de tenir son assemblée générale annuelle en marge de la Convention, afin de permettre au plus grand nombre de gens possible de participer aux deux événements. Notre rencontre annuelle aura donc lieu au Palais des Congrès de Fredericton le 17 octobre 2014, de 13 h à 16 h 30. Nous espérons vous y accueillir.

Le dossier des services dans les foyers de soins et des services de soins à domicile en français demeure en tête de liste des priorités de notre Association. Le comité consultatif sur la *Loi sur les langues officielles*, qui a déposé son rapport il y a quelques mois, n'a malheureusement pas inclus nos recommandations dans la révision de la Loi, bien que certaines recommandations aillent dans le sens souhaité, notamment :

- De cerner l'ensemble des besoins des personnes âgées pour les prochaines années en tenant compte des besoins spécifiques des communautés linguistiques ;
- De revoir les lois et règlements applicables afin de tenir compte des besoins identifiés ;



Photo prise d'une rencontre tenue au début mai à Fredericton avec les responsables du ministère des Communautés saines et inclusives. De gauche à droite : Jean-Luc Bélanger, directeur général de l'AFANB, Paula Ultican, sous-ministre adjointe, Kelli Simmonds, sous-ministre, l'Honorable Dorothy Shephard, ministre, Roger Martin, président de l'AFANB et Bonnie Fulton, directrice du dossier des aînés.

- D'élaborer les politiques et stratégies nécessaires pour répondre à ces besoins ;
- De mettre en place un plan d'action qui permettra aux personnes âgées de recevoir les services dont elles ont besoin et ce, dans la langue officielle de leur choix.

Nous avons discuté à quelques reprises avec les ministères concernés et voici un résumé des informations que nous avons obtenues tout récemment du ministère des Affaires intergouvernementales, qui demeure responsable principal du dossier, des suivis aux recommandations et du comité de révision de la *Loi des Langues officielles* :

1. Une unité de coordination sur les langues officielles vient d'être créée. Cette unité sera notamment responsable de coordonner l'action globale du gouvernement en matière de langues officielles ;
2. L'unité de coordination va préparer un plan de travail qui visera tous les suivis à faire suite à la révision de la Loi, y inclut la recommandation du comité de révision relative aux services aux aînés ;
3. Comme la recommandation du comité est large et ne vise pas seulement les foyers de soin, on doit prévoir une approche interministérielle pour traiter la question des services aux aînés dans leur langue de choix. (Cela pourrait comprendre le ministère du

Développement social, de la Santé et des Communautés saines et inclusives).

4. On procédera au développement d'un processus de consultation avec la communauté, ce qui permettra à notre Association de faire valoir ses opinions et préoccupations, les priorités du moment étant les soins à domicile et dans les foyers de soins.

Au fur et à mesure que le dossier progressera, le ministère des Affaires Intergouvernementales s'engage à nous tenir informés et à nous impliquer aux moments opportuns. Comme le dossier n'est pas ponctuel, il bénéficiera d'une attention continue pour les années à venir, la forme que prendra le suivi devant être déterminée ultérieurement. Nous allons donc poursuivre nos démarches avec le ministère des Affaires Intergouvernementales afin d'avoir plus d'éclaircissement sur ce dossier et tenter d'obtenir des échéanciers plus précis quant aux activités à réaliser.

Je termine en vous souhaitant une bonne saison estivale, en espérant que j'aurai le plaisir de vous croiser pendant lors du Sommet des aînés (voir la programmation aux pages 13 à 15) ou encore des Jeux des aînés de l'Acadie (voir la programmation aux pages 16 à 18).

Roger Martin
Président

Nouveaux partenaires de l'AFANB

L'Association francophone des aînés du N.-B. peut désormais compter sur une nouveau partenaire prestige. **Les Caisses populaires acadiennes** ont signé avec l'Association, en février dernier, une première entente de partenariat d'une durée de trois ans, dans une volonté de souscrire aux objectifs de l'Association et d'appuyer celle-ci dans la réalisation d'activités diverses visant le mieux-être et la qualité de vie des aînés francophones du N.-B.

Camille Thériault, président directeur général du mouvement des Caisses populaires acadiennes, a accueilli la délégation de l'AFANB au siège social de l'organisation, à Caraquet, afin de procéder à la signature

officielle de l'entente. Celle-ci prévoit notamment une contribution financière de 20 000 \$ par année pour trois ans, mais prévoit également que les Caisses populaires



De gauche à droite, Camille Thériault, PDG du mouvement des Caisses populaires acadiennes et Roger Martin, président de l'AFANB.

acadiennes et l'AFANB explorent d'autres avenues de collaboration, qui viendront solidifier graduellement le partenariat. « Les aînés francophones du N.-B. sont les pionniers et fondateurs du mouvement des Caisses populaires acadiennes » a indiqué le président du mouvement à l'occasion de la signature de l'entente. « Pour les Caisses populaires acadiennes, appuyer l'AFANB, qui a pour mandat de contribuer au mieux-être, de défendre et de promouvoir la langue et la culture de ses membres, c'est s'associer à une organisation qui depuis quatorze ans réalise au niveau social, culturel et politique ce que nous réalisons depuis notre fondation au niveau social, culturel et économique. »



Une autre entente de partenariat d'avenir fut signée au cours des derniers mois, cette fois avec **le Carrefour 50+ du Québec**. Ce regroupement compte 152 clubs affiliés et plus de 32 000 membres des régions du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, et l'entente de partenariat avec notre Association vient créer un espace de collaboration entre les deux partis, propice à la création de liens et aux échanges fructueux et enrichissants visant la qualité de vie des 50 ans et plus francophones.



De gauche à droite, Roger Martin, président de l'AFANB, et la présidente du Carrefour 50+ du Québec, Micheline Vigneault.

Dans un premier temps, les deux partenaires concentreront leurs efforts au profit des projets et initiatives suivantes :

- Développer des positions communes par rapport aux droits des aînés;
- Jumeler les plans de rabais offerts à leurs membres par les deux associations;
- Élaborer un programme commun d'échanges culturels entre les aînés des deux associations;
- Conceptualiser une activité hivernale à laquelle seront conviés les membres des deux associations;
- Créer un échange entre les Jeux des aînés du Québec et les Jeux des aînés de l'Acadie;
- Partager les banques de données au sujet de personnes-ressources (conférenciers et autres) contribuant aux projets des deux associations;
- Tenir des rencontres régulières d'échanges et de partage entre les membres des deux associations.

Bienvenue
à ces nouveaux partenaires de l'AFANB!

La tournée du directeur général

Lors de la rencontre du 4 mai 2013 avec les représentants des clubs, comités régionaux et carrefour 50+, ces derniers ont manifesté un désir de rencontrer les représentants de l'AFANB plus fréquemment. Il fut donc décidé que le directeur général et les agents de projets fassent une tournée de la province pour rencontrer les membres.

À ces rencontres, plusieurs sujets ont été abordés, notamment :

- le **programme de rabais avec les commerçants locaux** qui offrira graduellement, grâce à la collaboration de nos clubs et comités membres, des réductions aux détenteurs de notre carte de membre et ce, à l'échelle de la province ;
- le **premier Sommet des aînés**, intégré au 5^e Congrès mondial acadien 2014, qui se déroulera les 19 et 20 août 2014 à Edmundston ;
- les quatrièmes **Jeux des aînés de l'Acadie**, qui se dérouleront du 21 au 24 août 2014 à Saint-Quentin ;
- la nouvelle formule relative à l'organisation des **forums santé et mieux-être**, offrant aux membres trois options d'appui financier selon l'implication du groupe hôte et le choix des ateliers ;

- le nouveau **concept de Carrefour 50+**, déjà implanté dans la région Chaleur et de celui en train de voir le jour dans la région de Dieppe-Moncton ;
- le programme **Municipalité / Communauté amie des aînés** qui continue son déploiement - près de dix municipalités engagées, une communauté ayant commencé le programme, certaines d'entre elles ayant terminé la feuille de route et le plan d'action et les autres étant à l'étape de la réalisation ;
- le **Plan stratégique 2013 – 2017 de l'AFANB**, qui fut accepté à l'assemblée générale annuelle ce septembre 2013, plusieurs rencontres avec les deux agents de projet de l'Association nous permettant d'élaborer un plan d'action plus détaillé et l'établissement des priorités.

Ces rencontres permirent également à l'Association de faire une mise à jour de certains dossiers, notamment des démarches effectuées auprès de personnalités du monde politique et public, par le biais de rencontres avec les quatre partis politiques au Nouveau-Brunswick et avec différents ministres du Gouvernement dans le but de discuter d'enjeux et de dossiers prioritaires pour les aînés francophones.

Plusieurs régions furent visitées dans le cadre de cette tournée, soit Saint-Jacques, Grand-Sault, Campbellton et le nouveau club de Val d'Amour, les clubs de la région Chaleur, Tracadie-Sheila, les clubs de Caraquet, de Bas-Caraquet et de Dieppe.

Je tiens à remercier sincèrement tous les membres ayant participé au début de cette tournée. Les rencontres que nous avons effectuées jusqu'ici furent enrichissantes, fructueuses et positives et permirent de recueillir plusieurs suggestions intéressantes. Ces échanges se poursuivirent dans le cadre de la rencontre annuelle des représentants tenue le 3 mai dernier, à Bathurst, échanges qui contribueront certainement à l'avancement de l'Association et des nombreux dossiers que nous réalisons au nom des aînés francophones du N.-B. Nos prochains rendez-vous auront lieu à l'automne 2014, alors que la tournée se poursuivra dans les régions de Shippagan et les Îles, Miramichi, Kent-Nord, Kent-Sud, Shédiac, Saint-Jean et Fredericton, et nous espérons avoir le plaisir de vous y accueillir en grand nombre.

Jean-Luc Bélanger
Directeur général AFANB



Rencontre avec les représentants de la région du Grand-Caraquet.



Rencontre avec les membres du Comité régional Chaleur de l'AFANB.

Le goût du jeu de la pétanque gagne nos membres de Campbellton et Grand-Sault

Au Centre de l'Amitié de Campbellton, par une froide journée de janvier, s'est tenu un tournoi de pétanque interprovincial. Une cinquantaine de personnes de la région de Campbellton et des municipalités environnantes du Québec (Pointe-à-la-Garde, Nouvelle et St-Omer) a pratiqué un sport très populaire parmi les 50+ québécois; la pétanque intérieure.

C'est la première fois qu'un tel tournoi a lieu à Campbellton et devant la réponse enthousiaste des joueurs, ce ne devrait pas être la dernière.



Quelques joueurs de la région de Grand-Sault (à gauche) et de Campbellton (à droite).

Les 50 ans et plus de la région de Grand-Sault s'adonnent également à ce jeu depuis trois ans, une activité qui gagne en popularité dans cette région. Invités par le Comité régional de Grand-Sault de l'AEANB, les 50 ans et plus se donnent rendez-vous régulièrement

au Centre E. & P. Sénéchal pendant la saison hivernale, soit d'octobre à avril, afin de mesurer leurs habiletés, ce dans une atmosphère de franche camaraderie. Pendant la saison estivale, l'activité se transporte à l'extérieur grâce à la

construction de deux jeux par la ville de Grand-Sault. Le principal responsable de l'initiative, Lionel Arsenault, a également pu compter sur des fonds octroyés par la Pharmacie Jean Coutu de Grand-Sault afin d'aménager les aires de jeux.

Le jeu de pétanque vous intéresse?

Pour ceux et celles qui aimeraient en faire l'expérience ou mesurer leur savoir-faire avec d'autres joueurs et équipes, cette activité figure au programme des prochains Jeux des aînés de l'Acadie, qui auront lieu du 21 au 24 août à St-Quentin (voir le programme et le formulaire d'inscription aux pages 16 à 18). **Inscrivez-vous dès aujourd'hui!**



Une série printanière sous le signe de la santé

Depuis le mois de mars 2014 se déroulent partout dans la province les Forums santé et mieux-être de l'AFANB, rencontres qui se tiennent au printemps et à l'automne et qui proposent aux participantes et participants des informations et activités gravitant autour des thèmes de la santé,

du mieux-être et de la qualité de vie des 50 ans et plus.

Afin de répondre le mieux possible aux attentes et aux besoins des clubs et comités hôtes de ces Forums, l'AFANB a proposé ce printemps une nouvelle formule de préparation et de présentation des activités qui prévoyait une participation plus étroite

des organisateurs et des ressources de la communauté dans l'élaboration et la réalisation de la programmation proposée. En tout, une dizaine de Forums allant de 3 heures à 5 heures ont été présentés dans autant de communautés. Voici quelques photos prises lors de quelques Forums du printemps 2014.

Nous désirons remercier les nombreux bénévoles, collaborateurs et collaboratrices ayant contribué à la présentation de cette série de Forums, de même que le ministère des Communautés saines et inclusives du N.-B., partenaire financier principal de cette initiative.



Une foule très attentive lors du Forum tenu à Grand-Sault



Une expérience Tai Chi au Club Harmonie de St-Jacques



Quelques-uns des collaborateurs du Forums tenu à Shédiac

De gauche à droite : Hector Cormier, conférencier et Denise Caron, conférencière; les membres du comité régional Shédiac - Bernadette Landry, Rachel Poirier, Lyne Eve, Andréa LeBlanc, Stella Boudreau; à l'arrière : Louis Joseph LeBlanc et Jean-Loup Guérin. (Absents de la photo : Laurence Beaulieu et Ed Arsenault).



CHÂTEAU
♦ HOTEL & SUITES ♦
♦ MONCTON ♦ SAINT JOHN ♦

Bienvenue aux
membres de
l'Association
francophone
des aînés du
Nouveau-Brunswick

LES CLUBS ET COMITÉS

qui désireraient accueillir un **Forum santé et mieux-être à l'automne 2014** sont invités à contacter Anne Godin, chargée de projet, au

(506) 727-7102 ou par courriel à agconsultation@live.fr.

Un Mouvement en plein essor au N.-B.!



Sur la photo, nous apercevons, assis, de gauche à droite : Roseline Roy (Petit-Rocher), Ulric Degrâce (Beresford), Jane D'Entremont (Nouvelle-Écosse), Marie D'Amours (Tracadie-Sheila), Gabrielle Maillet (Dieppe), Jessica Haché (Dieppe), Monique Schofield (Beresford), Denise Tardif (Fredericton) et Michelle Guérin (Fredericton); debout, de gauche à droite : Luc Desjardins (Petit-Rocher), Robert Frenette (agent de projet, AFANB), Roland Gallant (Kedgwick), Carmen Saint-Pierre (Kedgwick), Daniel Haché (Tracadie-Sheila), Linda Bernier (Beresford), Paul Boudreau (Shédiac), Mario Doucet (Association francophone des municipalités du N.-B.), Denise Caron Bélanger (Dieppe), Barbara Losier (directrice générale du Mouvement acadien des communautés francophones du N.-B.), Paul D'Entremont (Nouvelle-Écosse) et Jean-Luc Bélanger, directeur général de l'AFANB.

Deux ans à peine après le début du projet initié par l'Association francophone des aînés du N.-B., déjà près d'une dizaine de municipalités et de communautés ont joint le mouvement des Municipalités et Communautés Amies des Aînés et font état de retombées fort positives, non seulement pour les aînés mais également pour l'ensemble des collectivités qui y adhèrent.

Ce fut l'un des constats principaux ressortis de la première rencontre des représentants des projets MADA/CADA du Nouveau-Brunswick qui avait lieu le 20 novembre dernier à Bathurst. Cette rencontre

a permis notamment à la vingtaine de participantes et participants d'échanger sur la possibilité de créer un réseau d'entraide pour qu'ils puissent partager les bonnes pratiques et fournir des informations et expériences pertinentes aux communautés qui voudraient adhérer au mouvement. Ce réseau pourrait éventuellement être relié à d'autres réseaux semblables au national et à l'international, élargissant par le fait même la portée du concept à l'intérieur et à l'extérieur des frontières du N.-B.

Rappelons que le mouvement des Municipalités – Communautés Amies des Aînés fut à l'origine initié par l'Organisation mondiale de la santé en 2007. La démarche

MADA/CADA consiste tout d'abord à former un comité directeur dans une communauté, qui assure la réalisation d'un portrait démographique des aînés, un recensement des activités et services à l'intention des personnes aînées sur le territoire visé et l'identification des besoins du groupe cible. Ces travaux mènent ultimement à l'élaboration et la réalisation d'un plan d'action visant à répondre aux besoins identifiés qui ont un impact réel sur la qualité de vie des aînés, les effets positifs s'étendant souvent à l'ensemble de la communauté.

POUR PLUS D'INFORMATION SUR L'INITIATIVE : Robert Frenette, chargé de projet, 1-866-523-0090 / frenettero@gmail.com.



Retour sur le Congrès et l'AGA 2013

Plus de 150 délégués se sont donné rendez-vous du 13 au 15 septembre 2013 à Dieppe pour le Congrès et l'Assemblée générale annuelle de l'Association francophone des aînés du N.-B.



Un cliché pris sur le vif par notre photographe lors de la Soirée des Retrouvailles, dans le cadre des activités marquant l'ouverture du Congrès.



Un grand merci et toutes nos félicitations au Comité organisateur du Congrès 2013! Première rangée, de gauche à droite, Denise Caron Bélanger, Cécile Casey-Boudreau, Lorraine Julien, Simonne Melanson-Clermont, Diane Gendron-Thibault et Mélanie Saintil. Deuxième rangée, Roland LeBlanc, Daniel Thibault, Rachel McGraw et Gilles Chiasson.



Tous pour un pour et un pour tous! semblent clamer ces représentants du mouvement des aînés francophones du Canada, partenaires dans la réalisation du premier Sommet des aînés qui se tiendra en août 2014 à Edmundston, dans le cadre du cinquième Congrès mondial acadien.



De gauche à droite, Jean-Luc Bélanger et Roger Martin de l'AFANB, Jean-Louis Brillant du Carrefour 50 + du Québec, Jean-Luc Racine de la Fédération des aînés et aînées francophones du Canada, René Paquette et Marc-Édouard Nadeau du Carrefour 50 + du Québec et Roland Gallant, président du comité organisateur du Sommet.

L'Assemblée générale annuelle en bref

Les membres en assemblée délibérante ont reconfirmé, par voie de résolution, l'importance pour l'AFANB de continuer le travail afin de s'assurer que les droits linguistiques de ses membres soient respectés dans la prestation de services et de soins, que ce soit dans les foyers de soins ou pour les soins à domicile.

L'organisme a également adopté un nouveau plan stratégique pour l'horizon 2013 – 2018, articulé autour de cinq axes d'intervention qui sont notamment, le mieux-être des aînés et retraités, la vitalité communautaire du N.-B., positionnement et représentation, gouvernance, membership et financement.

Le Congrès, qui se déroulait le 14 septembre sous le thème Un regard vers l'avenir, a permis aux participantes et participants d'assister à plusieurs conférences et ateliers de qualité traitant de sujets relatifs au vieillissement en santé – alimentation, maintien à domicile, autogestion de la santé, démence et problèmes de mémoire - et sur les services et soins en français dans les foyers de soin au N.-B.

L'honorable Claude Williams, ministre des Transports du N.-B., conférencier invité du banquet de clôture du Congrès, a fait un tour d'horizon des travaux et stratégies envisagées par le gouvernement Alward pour mieux répondre aux besoins de la population vieillissante du N.-B. Le ministre, en plus d'énumérer quelques dossiers en cours de réalisation tel que l'élaboration de la Charte des droits des aînés, le renouvellement de la Loi sur les langues officielles et l'élargissement du mandat de l'ombudsman provincial, a réaffirmé l'intention de son gouvernement de continuer à collaborer avec l'AFANB dans la recherche de solutions visant à répondre aux besoins des francophones.

C'est également samedi soir, dans le cadre du banquet clôturant le Congrès, qu'Hector Cormier de Dieppe fut reconnu pour sa contribution exemplaire à la vie sociale, communautaire et culturelle de son milieu en recevant le Prix Willie-Lirette 2013. (Voir l'encadré en page 12 pour des extraits du message prononcé par monsieur Cormier lors de l'hommage qu'on lui a rendu.)

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2013 - 2014



Le conseil d'administration 2013 - 2014 de l'AFANB, composé de Roger Martin, président, Janine Renault (représentant Restigouche Est), Pauline Dubé (représentant Restigouche Ouest), Lionel Arsenault (représentant Grand-Sault La Vallée), Carmon Dubé (représentant Madawaska), Théo Noël (représentant le Grand Caraquet), Rose-Marie Chiasson-Goupil (représentant Shippagan-Lamèque-Miscou), Norbert Sivret (représentant le Grand Tracadie/Néguac), Diane Gendron-Thibault (représentant Dieppe-Moncton), Lorraine Julien (représentant Dieppe/Moncton), Laurence Beaulieu-Arsenault (représentant Shédiac-Cap Pelé), Roger Richard (représentant Kent Nord), Lina Després (représentant Kent Sud), Ginette Boudreau-Doucet (représentant Chaleur), Jean Saint-Pierre (représentant Fredericton/Saint-Jean) et Jean-Luc Bélanger, directeur général.

HECTOR CORMIER

RÉCIPIENDAIRE DU PRIX WILLIE-LIRETTE 2013

PRIX
WILLIE-LIRETTE



2013



Hector Cormier, récipiendaire 2013 du Prix Willie-Lirette, entouré de Willie Lirette lui-même, à gauche, et Roger Martin, président de l'AFANB, à droite.

L'implication communautaire et l'engagement social aux niveaux local, régional et provincial ont marqué le parcours d'Hector Cormier, récipiendaire 2013 du Prix Willie Lirette, qui fut honoré dans le cadre du Congrès 2014. Cet engagement s'est concrétisé de façon significative alors qu'il assumait la direction générale de la Société nationale de l'Acadie de 1971 à 1973, dans les activités de représentation et la proposition qui menèrent à la fondation de l'AFANB, dans le cadre de sa contribution à la mise sur pied d'un district scolaire francophone pour les Acadiens du Sud-Est, par le leadership qu'il a exercé à la présidence de la Société de enseignantes et des enseignants retraités francophones du Nouveau-Brunswick (SERFNB) et plus récemment, lors de son mandat à la présidence de la Coalition pour les droits des résidents des foyers de soins au Nouveau-Brunswick, alors qu'il revendiquait haut et fort le droit des aînés de vivre dans leur domicile le plus longtemps possible moyennant une aide appropriée.

Retraité de l'enseignement depuis 1991, monsieur Cormier continue toujours son engagement, sa plus récente cause étant la dénonciation du mauvais usage des médicaments et la sur-médication des personnes âgées. Au cours des 20 dernières années, il a publié plus de 500 textes faisant appel à la solidarité pour le bien de chacun.

Ému et honoré de recevoir cette distinction, monsieur Cormier a partagé avec l'auditoire quelques-unes des réflexions qui l'ont amené à dédier la grande partie de sa vie à la cause des droits linguistiques et culturels du peuple acadien. « Depuis que je me suis permis de réfléchir sur les droits des minorités, je me suis persuadé que pour vivre et survivre, une collectivité, et plus encore une collectivité minoritaire, ne peut exister que si sa langue et sa culture sont solidement basés sur des institutions qui viennent les appuyer. » Rappelant quelques-unes des grandes luttes qui marquèrent son cheminement, il en a profité pour souligner la place essentielle qu'occupe l'Association francophone des aînés du N.-B. « Les aînés se devaient eux aussi de se regrouper, de se structurer pour devenir un phare, un phare dont la société acadienne avait grandement besoin. (...) J'ai participé à la création de l'Association francophone des aînés et je m'en félicite. Sa présence est venue remplir un vide qui se devait d'être comblé. (...) En m'honorant du prix Willie-Lirette, c'est un peu toute cette activité, toute cette vie, tout ce dynamisme qu'on veut mettre en lumière. »



SOMMET DES AÎNÉS

19 et 20 août 2014

Cité des Jeunes A.-M.-Sormany
Edmundston, N.-B.

Les aînés au 21^e siècle, en QUÊTE d'une VIE MEILLEURE

PROGRAMMATION

Mardi 19 août

7 h 30 – 8 h 30

Inscription

8 h 30 – 8 h 45

Ouverture officielle

Notre animateur et chef d'orchestre, **René Cormier**, ainsi que les maîtres d'œuvre du Sommet, donnent le coup d'envoi de l'événement. Tout au long du Sommet, l'écrivain, poète, dramaturge et chroniqueur **Rino Morin-Rossignol** commentera les échanges et partagera ses réflexions avec les participantes et participants.

8 h 45 – 10 h 00

Conférence d'ouverture

Portrait des aînés dans le monde

Les deux conférenciers (**Majella Simard**, Ph. D. en développement régional et professeur d'histoire et de géographie à l'Université de Moncton et **Pierre-Marcel Desjardins**, Ph. D. en économie et professeur titulaire à l'Université de Moncton), à l'aide de données probantes – démographie, enjeux sociaux et politiques, apport économique et social - dresseront le portrait de la population aînée dans le monde.

10 h 00 – 10 h 15

Danse avec Rosa

10 h 15 – 10 h 30

Pause santé

10 h 30 – 12 h 00

Conférences

Au-delà de nos limites

Comment peut-on vivre son autonomie comme aîné? Trois conférencières/conférenciers témoignent de leurs expériences qui sortent définitivement de l'ordinaire!

12 h 00 – 13 h 30

Dîner et visite des kiosques

13 h 30 – 14 h 30

Ateliers

Responsabilisation, autonomie et qualité de vie des aînés

Comment peut-on favoriser l'autonomie des aînés? C'est à cette question que tenteront de répondre les personnes ressources et les groupes de discussion dans le cadre des cinq ateliers proposés et se déroulant en simultané. Ces ateliers traiteront spécifiquement des *dimensions physique (atelier 1), psychologique (atelier 2), sociale (atelier 3), culturelle et linguistique (atelier 4) du vieillissement, le dernier atelier (atelier 5) se déroulant en anglais.*

14 h 30 – 14 h 45

Rigolothérapie

14 h 45 – 15 h 00

Pause santé

15 h 00 – 16 h 00

Retour sur les ateliers en plénière

*** PAUSE ***

19 h 30 – 21 h 30 – Soirée culturelle à Expo-Monde

L'inscription au Sommet des aînés inclut les frais d'entrée au site d'Expo-Monde - Possibilité de réserver une navette pour l'aller-retour au site d'Expo-Monde (voir section Formulaire d'inscription pour les détails).

Pendant toute la durée du Sommet, des aînés 'porte-bonheur' nous partageront un peu de leur vécu et de leur sagesse via des clips vidéo, produits en collaboration avec la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada.

Mercredi 20 août

7 h 30 – 8 h 30 – Accueil

8 h 30 – 8 h 45 – Retour sur la 1^{re} journée et présentation du programme du jour

8 h 45 – 10 h 00 – Conférences d'ouverture

La prévention des abus et de la fraude : un défi à relever présentée par **Marie Beaulieu**, Ph. D. et titulaire de la Chaire de recherche sur la maltraitance envers les personnes âgées à l'Université de Sherbrooke.

L'inclusion des aînés présentée par **Valois Robichaud**, Ph. D., gérontologue, chercheur, thérapeute, et essayiste.

10 h 00 – 10 h 20 – Lancement du DVD de la Fédération des aînés et aînées francophones du Canada sur ses initiatives de sensibilisation à l'abus et à la fraude envers les aînés.

10 h 20 – 10 h 35 – Pause santé

10 h 35 – 12 h 00 – Les pratiques « terrain » en inclusion et prévention

Trois panelistes témoignent de leurs expériences et traitent des moyens pratiques à utiliser afin de favoriser la participation active et le mieux-être des aînés dans leur milieu.

12 h 00 – 13 h 30 – Dîner et visite des kiosques

Remise du Prix Willie Lirette de l'AFANB

Remise du prix du Leadership national de la FA AFC

13 h 30 – 14 h 45 – Ateliers -

Comment assurer l'inclusion sociale des aînés

Le théâtre comme moyen de sensibilisation aux abus (atelier 1), Les aînés, des personnes ressources pour se sensibiliser à la fraude (atelier 2), Les actions pour inclure les jeunes retraités (atelier 3), Les projets innovateurs pour favoriser l'inclusion des personnes âgées (atelier 4) et L'inclusion sociale des aînés (atelier 5 en français et atelier 6 en anglais) permettront d'aborder ce véritable enjeu du vieillissement qu'est l'inclusion sociale des aînés. Diverses initiatives et divers moyens menés par et pour les aînés seront présentés, notamment par les témoignages de personnalités dont le parcours et les accomplissements sont en soi de véritables sources d'inspiration.

14 h 45 – 15 h 00 – Pause santé

15 h 00 – 15 h 15 – Le yoga du rire

15 h 15 – 15 h 45 – Retour sur le Sommet

15 h 45 – 16 h 15 – Messages de clôture du Sommet

Pendant toute la durée du Sommet, à l'entrée de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, différents kiosques offriront aux participants une foule d'informations relatives à la santé, au mieux-être et au vieillissement actif.



Association francophone
des aînés du
Nouveau-Brunswick
Au cœur de l'action en Acadie!

INFORMATION ET INSCRIPTION

Tél. : 1-866-523-0090 / 1-506-386-0090

Courriel : aafanb@nb.aibn.com • Site web : www.aafanb.org

..... *Merci à nos partenaires!*

Canada
Patrimoine canadien
Nouveaux horizons

MEDOC
ASSURANCE VOYAGE

Caisses populaires
acadiennes
plus haut, plus loin, ensemble

CARREFOUR
50+ Québec

F A A F C
FÉDÉRATION DES
AÎNÉS ET AÎNÉES
FRANCOPHONES
DU CANADA

Les aînés du Maine

New Brunswick
Communautés saines et inclusives

JOHNSON

UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN
Centre d'études du
vieillessement

CONGRÈS MONDIAL
ACADIEN 2014

Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes
Québec

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Frais d'inscription : 70 \$ (d'ici au 30 juin 2014)
(par personne) 80 \$ (après le 30 juin 2014)

Un formulaire doit être rempli pour chaque inscription.

Nom _____

Adresse _____

Ville/Province _____

Code postal _____

Téléphone _____

Cellulaire _____

Courriel _____

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES (cochez les choix qui s'appliquent)

- J'ai besoin de documentation anglaise ou de traduction vers l'anglais.
- Je désire bénéficier d'une navette pour me rendre à la soirée culturelle du 19 août à Expo-Monde (situé à Grand-Sault, 35 à 45 minutes du site du Sommet).
- J'ai des allergies ou restrictions alimentaires.
Précisez : _____

MODE DE PAIEMENT

Chèque Mandat-poste
Émettre à l'ordre de AFANB

Visa Mastercard Autre (précisez)

No de la carte _____

Date d'expiration : _____ / _____

Notez que l'inscription ne sera officiellement confirmée qu'une fois le paiement dûment reçu et encaissé.

Choix des ateliers

Pour chaque jour, veuillez indiquer votre premier, deuxième et troisième choix d'atelier (1, 2, 3) dans la case appropriée.

Mardi 19 août

Responsabilisation, autonomie et qualité de vie des aînés

Choix	Sujet d'atelier
	1 - Dimension physique
	2 - Dimension psychologique
	3 - Dimension sociale
	4 - Dimensions culturelle et linguistique
	5 - Atelier en anglais

Mercredi 20 août

Comment assurer l'inclusion sociale des aînés

Choix	Sujet d'atelier
	1 - Le théâtre comme moyen de sensibilisation aux abus
	2 - Les aînés, des personnes ressources pour se sensibiliser à la fraude
	3 - Les actions pour inclure les jeunes retraités
	4 - Les projets innovateurs pour favoriser l'inclusion des personnes âgées
	5 - L'inclusion sociale des aînés (en français)
	6 - L'inclusion sociale des aînés (en anglais)

Veuillez faire parvenir votre formulaire d'inscription et paiement à :

AFANB

C. P. 27100, Dieppe, NB E1A 6V3

Infos : 1-866-523-0090 / 1-506-386-0090

Courriel : aafanb@nb.aibn.com • www.aafanb.org



**Association francophone
des aînés du
Nouveau-Brunswick**
Au cœur de l'action en Acadie!

4^{es} JEUX DES ÂÎNÉS DE L'ACADIE SAINT-QUENTIN, N.B.



DU 21 AU 24 AOÛT 2014
POUR LES FRANCOPHONES DE 50 ANS +

VOLETS :

- SPORTIF - CULTUREL - MIEUX-ÊTRE
- RÉCRÉATIF ET INTERGÉNÉRATIONNEL

* S'INSCRIRE AVANT LE 15 JUILLET 2014 *

SUIVEZ-NOUS :

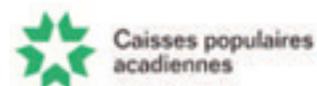
www.2014.saintquentin.nb.ca
facebook/ Jeux des aînés 2014

INFORMATION :

(506) 235-2014
jeuxdesaines2014@hotmail.com

JOHNSON

acadie nouvelle
la qualité francophone du Nouveau-Brunswick



FORMULAIRE D'INSCRIPTION

4^e JEUX DES AÎNÉS DE L'ACADIE
DU 21 AU 24 AOÛT 2014

NOM : _____

PRÉNOM : _____

SEXE : M F

DATE DE NAISSANCE : ____ / ____ / ____

ÂGE AU 31/12/2014 : _____

ADRESSE

VILLE / VILLAGE : _____

PROVINCE : _____ CODE POSTAL : _____

TÉL. RÉSIDENCE : (____) _____

CELLULAIRE : (____) _____

TÉL. TRAVAIL : (____) _____

COURRIEL : _____

EN CAS D'URGENCE

NOM : _____

TÉLÉPHONE : _____

Les coûts d'inscription incluent :

Les cérémonies d'ouverture et de clôture, le banquet, deux soirées sociales et l'inscription aux activités au choix dans les volets sportif, culturel, mieux-être et récréatif.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : LE 15 JUILLET 2014.

Aucun remboursement en cas d'annulation après le 30 juillet 2014.

Rabais d'un déjeuner si inscrit avant le 15 juin 2014



VEUILLEZ COCHER LES ACTIVITÉS AUXQUELLES VOUS VOULEZ VOUS INSCRIRE

JEUDI 21 AOÛT 2014

- Horticulture Groupe A chez Gaëlane Cayouette 13h à 14h30
- Vélo 25 km sur route, Saint-Quentin 13h00 à 16h00
- Exposition culturelle 13h00 à 16h00
- Atelier peinture acrylique sur toile 13h00 à 15h00
- Jeu de palets intérieur 13h00 à 16h00
- Conférence : Comment bien vieillir en santé 14h à 15h30
- Cérémonie d'ouverture 19h00

VENDREDI 22 AOÛT 2014

- Exercices réveil - Zumba 7h30 à 9h00
- Scrabble individuel 8h00 à 12h
- Golf individuel 18 trous 9h à 16h30
- Golf meilleurs balls mixte 18 trous 9h à 16h00
- Atelier : Le diabète et la pression artérielle 9h à 10h30
- Baseball poche mixte 9h à 12h
- Marche rapide 5 km à Kedgwick 9h à 12h
- Brain gym- Exercice de relaxation 13h00 à 14h
- Horticulture Groupe B chez Pâquerette Dupéré 13h à 14h30
- Initiation au vitrail : Fabrication d'une feuille d'érable aux couleurs d'Acadie 13h00 à 16h00
- Méditer avec le Mandala 13h00 à 16h00
- Pétanque extérieur 13h00 à 16h00
- Exposition culturelle 13h00 à 16h00
- Quilles Jeu électronique avec la Wii 13h00 à 16h00
- Quilles individuel à Kedgwick 13h00 à 16h00
- Cartes 10/200 13h00 à 16h00
- Atelier : Soins du visage 14h15 à 15h15
- Soirée amateurs - Soirée sociale 19h à 23h00
Le COJAA 2014 vous invite à présenter un numéro artistique lors de la soirée amateurs. Le contenu doit obligatoirement être en français et soumis avec ce formulaire. Veuillez joindre à votre inscription une description du numéro et des besoins techniques.

SAMEDI 23 AOÛT 2014

- Exercices réveil Zumba 7h30 à 09h30
- Vélo prédiction 8h00 à 12h
- Tennis (apportez votre raquette) 9h à 12h
- Chant choral 9h à 12h
- Texas Hold'em 9h à 12h
- Rondelles 9h à 12h
- Marche prédiction 9h à 12h
- Cribble 9h à 12h
- Danse en ligne (pour débutants ou adeptes) 10h à 11h
- Conférence : La communication authentique 13h à 14h
- Exposition culturelle 13h00 à 16h00
- Course 5 km 13h00 à 16h00
- Serpentin 13h00 à 16h00
- Cartes 45 13h00 à 16h00
- Jeux de poche 300 13h00 à 16h00
- Danse à claquette Atelier 14h à 15h00
- Atelier : bien-être et santé
Soin des pieds et des mains et Réflexologie 14h15 à 15h15
- Rigolo thérapie :
Clôthes et Eugénie au début de la colonisation 15h00 à 16h00
- Banquet et danse 18h

DIMANCHE 24 AOÛT 2014

- Brunch à saveur d'érable 7h à 9h
- Cérémonie de clôture 9h à 10h
- Messe 10h00-11h30
- Autobus pour la clôture du CMA 2014 au Témiscouata 13h45

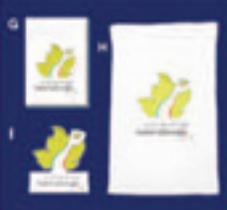


** DÉCOUPEZ ET ENVOYEZ LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU COJAA AU 1442 RUE CANADA, SAINT-QUENTIN, N.-B. E5A 1G7



Date limite	Coût pour membre de L'AFANB ¹	Coût pour les non-membres ²	TOTAL
15 juillet 2014	60.00 \$	73.00 \$	A \$
Numéro de membre de L'AFANB : ² Voulez-vous être membre de l'association francophone des aînés du N.-B. (AFANB) et ainsi recevoir votre carte d'adhésion? Si oui, 13 \$ sera remis en votre nom à l'AFANB	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non		

COÛTS ADDITIONNELS AU CHOIX DU PARTICIPANT

Peinture acrylique	jeudi 21 août	30.00 \$	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non	B	\$
Golf	vendredi 22 août	15.00 \$ *sans voiturette	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non	C	\$
Vitrail	vendredi 22 août	30.00 \$	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non	D	\$
Mandala	vendredi 22 août	20.00 \$	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non	E	\$
Quilles	vendredi 22 août	9.00 \$	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non	F	\$
	Timbres souvenirs avec logo des 4e Jeux des aînés de l'acadie (4 timbres / paquet de 5 \$)		<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	x 5.00 \$	G	\$
	Serviette souvenir des 4e Jeux des aînés de l'acadie		<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	x 12.00 \$	H	\$
	Épinglette souvenir des 4e Jeux des aînés de l'acadie		<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	x 4.00 \$	I	\$
Autobus pour la cérémonie de clôture du CMA 2014 au Témiscouata						25.00 \$ /personne	J	\$

REPAS : LE COJAA OFFRE LE SERVICE DE DÉJEUNER ET DÎNER À LA POLYVALENTE A. J. SAVOIE

Ce service est volontaire, pour les personnes intéressées, le COJAA 2014 recommande de réserver vos repas directement sur ce formulaire afin d'éviter tout retard aux activités. Les billets vous seront remis lors de l'accréditation.

vendredi 22 août		cochez sup	samedi 23 août		cochez sup	dimanche 24 août		cochez sup	K	\$
Déjeuner 7h00 - 9h00	Rôties, Œufs à la coque, Céréales, Yogourts, Muffins, Breuvage 6.00 \$	<input type="checkbox"/>	Déjeuner 7h00 - 9h00	Rôties, Œufs à la coque, Céréales, Yogourts, Muffins, Breuvage 6.00 \$	<input type="checkbox"/>	Brunch 7h00 - 9h00	Brunch complet à l'érable 9.00 \$	<input type="checkbox"/>		
Dîner 11h00 - 13h00	Crème de brocoli, Sandwich variés, Strudel aux pommes et érable, Breuvage 6.00 \$ A	<input type="checkbox"/>	Dîner 11h00 - 13h00	Soupe riz tomate, Sandwich variés, Gâteau aux fruits avec coulis, Breuvage 6.00 \$ A	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	L	\$
	Spaghetti, Pain à l'ail, Strudel aux pommes et érable, Breuvage 8.00 \$ B	<input type="checkbox"/>		Steak de poulet, Sandwich variés, Gâteau aux fruits avec coulis, Breuvage 8.00 \$ B	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		
Allergie Alimentaire ?		Non <input type="checkbox"/>	Oui <input type="checkbox"/>	Description :						

TOTAL DES FRAIS D'INSCRIPTION...A + B + C + D + E + F + G + H + I + J + K + L = _____ \$

Mode de paiement : Payable à COJAA 2014
 Chèque Mandat poste Faire parvenir paiement et formulaire à : COJAA 2014, 144 C, rue Canada, Saint-Quentin, N.-B., E8A 1G7

SIGNATURE : _____ DATE : ____ / ____ / 2014

Je comprends que le COJAA 2014, la Ville de Saint-Quentin, l'AFANB et les personnes agissant en leur nom ne sont pas responsables des accidents ou des blessures que je pourrais subir avant, pendant et après les Jeux des Aînés de l'Acadie de 2014. Je comprends que ces organismes ne sont pas responsables pour les effets personnels perdus, brisés ou détruits sur les sites des Jeux. Par la présente, j'autorise le COJAA 2014, la Ville de Saint-Quentin, l'AFANB et les personnes agissant en leur nom, le droit et la permission perpétuels et illimités d'utiliser, de publier, de diffuser ou d'autoriser une tierce partie à faire, des photographies ou des séquences de film qu'ils ont prises de moi, seul ou en groupe, dans tout média actuel ou futur, en tout ou en partie.

PLAN D'ÉPARGNE-PLACEMENT COLLECTIF POUR LES MEMBRES DE L'AFANB



Grâce à la collaboration de l'AFANB et à l'expertise de Desjardins Sécurité Financière, nous sommes heureux de vous offrir un plan d'épargne-placement collectif pour les membres de l'Association. Ce plan comprend des produits d'accumulation et de décaissement de l'épargne qui conviennent aux besoins de tous les membres. Vous pouvez dès maintenant y faire vos contributions ou y transférer votre épargne accumulée ailleurs et favoriser ainsi l'atteinte de vos objectifs.

RÉGIMES D'ACCUMULATION D'ÉPARGNE DISPONIBLES

REER : régime enregistré d'épargne-retraite
CÉLI : compte d'épargne libre d'impôt

RÉGIMES DE DÉCAISSEMENT D'ÉPARGNE DISPONIBLES

FERR : fonds enregistré de revenu de retraite
FRV : fonds de revenu viager
Rentes viagères ou de durée

Avantages du plan d'épargne-placement de l'AFANB

- Disponibilité de toute une gamme d'options de placement comme des fonds garantis, à revenus fixes, d'actions canadiennes, américaines ou mondiales;
- Accès à des fonds gérés par des gestionnaires de haut niveau spécialisés en retraite dont vous ne pourriez bénéficier en tant qu'investisseur individuel;
- Disponibilité de toutes les options de revenus de retraite (FERR, FRV, Rentes);
- Élimination des frais d'entrée et de rachat sur les produits de placement, et frais de gestion moins élevés sur un plan collectif ce qui a un effet avantageux sur votre rendement;
- Conseils avisés en finances personnelles à la retraite.

Votre situation financière, pourquoi ne pas en discuter avec un conseiller ?

Nous cherchons tous à prendre les meilleures décisions pour améliorer notre situation financière, avant comme pendant la retraite. Pourquoi ne pas valider vos décisions avec un expert? En profiter pour connaître toutes les options de placement et de revenus de retraite (publics et privés) qui s'offrent à vous afin de choisir ce qui vous convient le mieux? Mon mandat, c'est justement de vous conseiller.

Je travaille comme consultant en régimes de retraite et en planification de la retraite. Mon travail m'amène à conseiller les gens sur la gestion de leur épargne. Mon approche conseil, par opposition à une approche de vente, favorise les décisions éclairées. Ainsi, que ce soit pour une planification de retraite complète ou simplement pour obtenir une deuxième option sur vos choix, profitez de mes services.

COMMENT ME JOINDRE?

Téléphone : 1-877-548-8671
Courriel : hacha@nb.sympatico.ca
Site internet : www.pciensionconsultants.com

Vous pouvez aussi appeler
l'AFANB au 1-866-523-0090

Amédée Haché, B.a., M. Eco., CLU - PCI Pension Consultants Inc.

DES ÉPARGNES À LA MESURE DE LINE CORMIER, RETRAITÉE

- FERR COLLECTIF
- FRV COLLECTIF
- CELI COLLECTIF
- REER COLLECTIF

Saviez-vous qu'en matière d'épargne, les produits de décaissement sont aussi offerts sur une base collective?

L'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick a négocié une entente des plus avantageuses pour ses membres.

Nous vous offrons des solutions de groupe avec de réelles économies d'échelle.
Bonifiez vos rendements dès aujourd'hui.

Parlez-en sans tarder avec votre courtier de PCI Pension Consultants Inc. au **1 877 548-8671**.



Association francophone
des aînés du
Nouveau-Brunswick
À la course de l'action en Acadie



Desjardins
Assurances

VIE • SANTÉ • RETRAITE

Coopérer pour créer l'avenir



Desjardins Assurances désigne Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.



La santé financière et la retraite

Nous vivons à une période assez particulière concernant la planification de retraite. Alors que beaucoup de personnes voudraient se libérer du marché du travail plus tôt que tard, les données ont passablement changé et c'est rendu plus difficile.

D'un côté, nous avons la sécurité de vieillesse qui ne sera payable qu'à partir de 67 ans en 2029. Le report s'échelonne entre 2023 et 2029. C'est dans 15 ans seulement. De l'autre côté, il y a le Régime de pension du Canada qui est accessible à 60 ans, mais avec une pénalité qui est augmentée progressivement de 30 % à 36 % d'ici 2016 (la pénalité est augmentée progressivement de 0,5 % par mois à 0,6 % par mois).

Dans le secteur des entreprises, les Régimes de retraite à prestations déterminées ont, à toute fin pratique, disparu ou ont été modifiés. L'arrivée du Régime à risques partagés dans le secteur public et dans le secteur privé a produit les mêmes résultats, en ce sens qu'elle repousse l'âge de la retraite. Bref, la retraite anticipée (avant 65 ans) devient plus difficile parce que les Régimes sont moins avantageux. Une lueur d'espoir, c'est de prendre ses affaires en main et de se donner le moyen de ses ambitions de retraite.

La planification de la retraite devient donc impérative. Il ne suffit plus d'épargner pour la retraite et de compter sur son Régime de pension. Il faut aller plus loin. Il faut savoir où cela va nous mener, quel objectif de revenu l'on vise, à quel âge et combien il faudra mettre régulièrement de côté pour arriver à ses objectifs. Il faut aussi penser en termes de placements et de rendements.



Amédée Haché

Il est clair qu'avec les taux d'intérêt qui sont offerts sur les épargnes, il faut revoir ses comportements en termes de placement. Il faut revoir son profil de risque et analyser la possibilité d'investir dans des placements plus productifs même s'ils sont soumis à plus de volatilité. Le recours à un professionnel de la planification de la retraite et en placements devient donc un outil pour les personnes qui veulent de l'aide et du coaching en la matière.

S'il fut un temps où on pouvait peut-être se permettre de négliger la gestion de ses finances personnelles, ce n'est certainement plus le cas. Il faut au contraire développer ses compétences financières et, au besoin, aller chercher l'aide d'un conseiller, d'une conseillère, afin de tirer des avantages de ces connaissances. Une enquête de la compagnie d'assurance Standard Life en 2012 révèle que bien que 80 % des gens

interrogés considéraient comme important d'avoir un plan financier personnel, seulement 30 % en avait un.

À l'approche de la retraite, il faut aussi connaître ses options concernant les revenus de retraite que peuvent procurer les Régimes de pension privés et publics, les REER, les comptes d'épargne libre d'impôt (CÉLI) et les épargnes non enregistrées. Les gens sont souvent surpris par l'impôt à payer lors des retraits REER à la retraite et par les possibles conséquences de ces retraits sur certains revenus provenant de l'État. C'est donc dire qu'il faut gérer ses décaissements de façon à maximiser ses revenus de toutes sources et de limiter les impôts. On ne peut pas se soustraire à l'impôt, mais on peut au moins essayer d'en limiter les impacts tout en restant dans les limites de la légalité.

Pour la plupart des membres de l'Association des aînés du Nouveau-Brunswick déjà à la retraite, la période d'accumulation des avoirs est probablement terminée et nous avons plutôt à gérer les décaissements. On peut cependant passer le message aux plus jeunes, ceux qui nous suivent, afin qu'ils prennent leurs affaires en main et qu'ils planifient pour l'avenir.

Si vous désirez réagir à cet article, vous pouvez le faire en envoyant vos commentaires à l'adresse suivante:

C. P. 27100, Dieppe, NB E1A 6V3
ou par courriel:
aafanb@nb.aibn.com



40 ans pour le Club Amical de l'âge d'or de Kedgwick

Le 21 septembre dernier, le Club Amical de l'âge d'or de Kedgwick a fêté son 40^e anniversaire. Un souper de célébration fut offert aux membres et le Club en a profité pour souligner la contribution des présidentes et présidents toujours vivant ayant contribué aux activités de l'organisation, leur remettant un certificat et une gerbe de fleurs.



Nos sincères félicitations au Club Amical pour son 40^e anniversaire et un grand merci aux généreux bénévoles qui y ont contribué.

Les bénévoles honorés lors du souper du 40^e anniversaire

Première rangée, de gauche à droite : Florence Roy, Jeanne D'Arc Carrier, Henri Lagacé et Antoinette Bujold; deuxième rangée, de gauche à droite : Roland Gallant, Aline Thibault, Cécile Desjardins et Liette Tremblay.

Les jardins surélevés remportent d'autres honneurs

L'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick a remis le Prix Innovation municipale-Roy Consultants 2014 à la Ville de Dieppe pour les jardins communautaires surélevés « Chapeaux de paille et gants de jardin » situés au parc Rotary St-Anselme. Ce projet est une initiative du Comité régional Dieppe-Moncton de l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick.



De gauche à droite, Yvon Lapierre, maire de Dieppe et Diane Gendron Thibault, présidente du Comité régional Dieppe-Moncton de l'AFANB, présentant fièrement le trophée du Prix Innovation municipale - Roy Consultants 2014.



Excursion au Village Historique Acadien

Formule tout inclus

Samedi le 13 septembre 2014

- 7 h 00 : Départ du Parc Rotary à Dieppe
- 11 h 00 : Arrivée au Village Historique Acadien
- 11 h 30 : **Au relais Frenette** : musique, blé d'Inde, gâteau à la mélasse
- Ferme Robichaud** : démonstration de bandage de roue et d'équarrissage
- 12 h 00 : Dîner à la cafétéria (fricot, boisson, dessert)
- 13 h 30 : **Au relais Frenette** : Encan avec J.C. Doiron et M. Sonier
- 15 h 30 : Départ / arrêt à Miramichi (30 minutes)
- 19 h 30 : Arrivée à Dieppe

Pour INSCRIPTIONS ou RENSEIGNEMENTS

Mélanie 386-0090 | Gaëtan 388-4269 | Diane 384-1152

TOUT-INCLUS • 45 \$ / PERSONNE
Non-membre 55 \$ / personne

PRIX WILLIE-LIRETTE



Date limite - 15 juillet 2014

Depuis huit ans, l'Association veut reconnaître le travail exemplaire d'un de ses membres. Nous sollicitons présentement des candidatures pour la dixième année. Le texte ci-inclus vous donne les renseignements nécessaires pour présenter une candidature.

PRIX WILLIE-LIRETTE

Description

Le prix Willie-Lirette a été créé en reconnaissance des nombreux services que celui-ci a rendus à la société en général, tant au niveau régional, provincial et fédéral. Ce prix est ouvert à tous les membres de l'AFANB à travers la province du Nouveau-Brunswick. Grâce à monsieur Lirette, les aînées et aînés du Nouveau-Brunswick possèdent une association (AFANB) dont il est le président fondateur.

Conditions d'admissibilité

Pour être admissible au Prix Willie-Lirette, les candidats et candidates doivent répondre à au moins trois des conditions suivantes :

- Être membre de ladite association (ce critère est obligatoire);
- Avoir travaillé à l'avancement de la cause des aînées et aînés;
- Avoir œuvré au sein d'organismes pour améliorer le mieux-être des aînées et aînés;
- Avoir été membre de divers organismes d'expression française;
- Avoir fait preuve de leadership.

Présentation des candidatures

La présentation des candidatures devra comprendre le formulaire de candidature (**disponible au bureau de l'AFANB et sur le site internet de l'Association, au www.aafanb.org**) accompagné de deux lettres d'appui. Elle devra être envoyée au C. P. 27100, Dieppe, NB E1A 6V3, au plus tard le 15 juillet 2014.

Évaluation des demandes

Un comité de sélection, composé de trois (3) personnes, fera l'évaluation des candidatures reçues et choisira le/la récipiendaire. Cette personne sera avisée deux (2) semaines précédant l'Assemblée générale annuelle de l'Association où le prix lui sera décerné. L'Association assumera les frais du prix offert ainsi que l'inscription à l'AGA, le logement, le déplacement du/de la récipiendaire ainsi que ceux de son conjoint/conjointe. Exceptionnellement, le prix Willie-Lirette 2014 sera remis dans le cadre du premier Sommet des aînés, qui aura lieu les 19 et 20 août 2014, à Edmundston, N.-B.

Le prix de reconnaissance est un trophée représentant le logo de l'Association.

La première année, le prix a été décerné à madame Gemma Caron, en 2006 à monsieur Martin J. Légère, en 2007 à madame Jeannette Pelletier, en 2008 à monsieur Roland Gallant, en 2009 à madame Alvine Haché, en 2010 à madame Mériza Lanteigne et monsieur Benoît Daigle, en 2011 à madame Lucette Martel, en 2012 à madame Léonie Lanteigne, et en 2013 à monsieur Hector J. Cormier.

Méthode de présentation lors de la remise du prix

La présentation du/de la récipiendaire ne devrait pas dépasser une feuille de 8 ½ x 11 pouces, à double interligne. Donner au/à la récipiendaire quelques instants pour s'adresser aux convives.

Bienvenue au Club du Bel Âge de Val d'Amours !

L'Association francophone des aînés du N.-B. est heureuse d'annoncer que le Club du Bel Âge de Val d'Amours s'est récemment joint à la grande famille de ses clubs et comités membres.

Cette adhésion fut confirmée le 28 février dernier, lors d'une rencontre à laquelle participaient quelques-uns des représentants du Club du Bel Âge de Val d'Amours et du Club L'Amitié de Campbellton ainsi que le directeur général de l'AFANB, Jean-Luc Bélanger.

Au chapitre des prochaines activités à l'agenda, le Club compte accueillir à l'automne prochain un Forum Santé et Mieux-être de l'AFANB.

Voici la photo prise lors de la rencontre de vendredi 28 février avec le Club Bel Âge de Val D'Amour et le Club L'Amitié de Campbellton.



De gauche à droite : Patsy Savard, Alice Légère, Robert Audette, Patrick Pitre, Fernando Roy, Robert Renault, Janine Renault, membre du conseil d'administration de l'AFANB, Normand Doiron et Samia Awad.

**Votre club ou votre comité
est intéressé à mieux connaître les dossiers et les projets de l'Association?
Contactez-nous et il nous fera plaisir de vous rendre visite et
de répondre à toutes vos questions.**

**Composez le 1-866-523-0090
ou écrivez-nous à aafanb@nb.aibn.com.**



AMÉDÉE HACHÉ

PCI Pension Consultants Inc.

Une planification de retraite pour faire le tour de la question et examiner toutes les possibilités de revenus,

ça fait du sens!

Appeler pour prendre rendez-vous

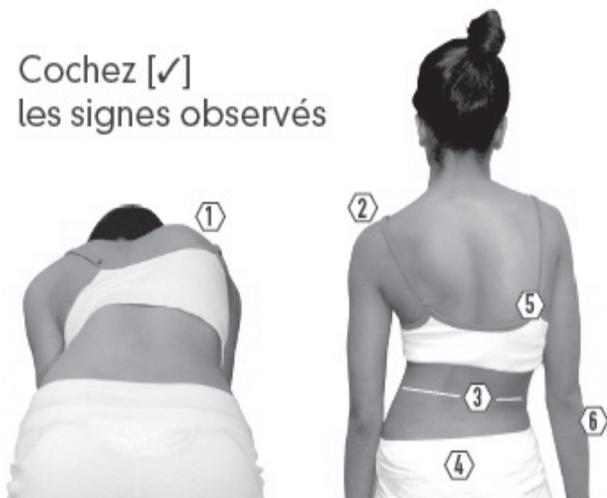
☎ 1-877-548-8671

✉ courriel : hacha@nb.sympatico.ca

Maintenant à Dieppe

Dépister une SCOLIOSE

Cochez [✓]
les signes observés



- 1 Gibbosité (bosse) au niveau du dos, en position penchée
- 2 Épaules inclinées
- 3 Taille asymétrique
- 4 Bassin incliné
- 5 Une omoplate proéminente
- 6 Un bras éloigné du bassin

La déviation vertébrale est fréquente et s'aggrave silencieusement avec l'âge. Si vous observez un (1) de ces signes, communiquez avec nous pour un avis professionnel.

Sachez qu'il existe une orthèse souple et confortable permettant de corriger et de stabiliser la scoliose chez l'enfant ou chez l'adulte.



Gilles Beaudoin
418 839-1271
www.scoliose.ca

101-650, rue Champlain, Dieppe, NB E1A 1P5

TOURS GASPARD



New York

30 novembre – 6 décembre 2014

Tour guidé, Empire State Bldg,
Ground Zero, Rockette, Hôtel près du
Time Square... et autres.

1-506-858-0571

Région Niagara

29 août – 5 septembre 2014

VISITES : Québec, Ottawa, Toronto,
Vignobles à Niagara... et autres.

Voyages personnalisés disponibles

« L'argent investi dans nos voyages est garanti à 100 % »

MARIE ET CONRAD CORMIER
Agents de voyages licenciés

Visitez notre Site Web

www.toursgaspard.com

Porte-voix, défenseur et promoteur des **DROITS, BESOINS** et **INTÉRÊTS**
des francophones de 50 ans et plus du Nouveau-Brunswick

Devenez membre dès aujourd'hui !

POUR AUSSI PEU QUE 13 \$ PAR ANNÉE

et bénéficiez de nombreux privilèges, qui répondent à vos besoins :

- Réductions sur des produits et services (assurances auto/maison/voyage, etc.);
- Formation et information (Forums santé, conférences, etc.);
- Activités sociales, sportives et culturelles (Jeux des aînés de l'Acadie, Carrefour 50+, programmation régionale, etc.)
- Et bien d'autres encore!

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Chèque Mandat-poste VISA MASTERCARD

Numéro de la carte : _____ Date d'expiration : ____/____/____



**Association francophone
des aînés du
Nouveau-Brunswick**
Au cœur de l'action en Acadie!

INFOS : 1-866-523-0090 • 1-506-386-0090
aafanb@nb.aibn.com
www.aafanb.org



Le Conseil d'administration de votre Association...

À VOTRE ÉCOUTE !

Roger Martin, président
(506) 778-8684
rogmart1950@gmail.com

Janine Renault, administratrice
Restigouche Est
(506) 753-7208
robjan16@rogers.com

Pauline Dubé, administratrice
Restigouche Ouest
(506) 284-2309
dflavien@rogers.com

Ginette Boudreau Doucet,
administratrice
Chaleur
(506) 783-8934
gbdoucet@hotmail.com

Diane Gendron Thibault, administratrice
Dieppe - Moncton
(506) 384-1152
thibault1152@rogers.com

Laurence Beaulieu-Arsenault, administratrice
Shédiac - Cap-Pelé
(506) 532-3397
earsenau@nbnet.nb.ca

Roger Richard, administrateur
Kent-Nord - Rogersville - Miramichi - Baie Ste-Anne
(506) 775-2583
marfum59@gmail.com

Lina Després, administratrice
Kent Sud
(506) 576-6596
linadespres1@gmail.com

Jean Saint-Pierre, administrateur
Fredericton - Saint-Jean
(506) 674-1982
jeansaintpierre@ymail.com

Théo Noël, administrateur
Grand Caraquet
(506) 727-2122
bascaraquet@hotmail.com

Norbert Sivret, administrateur
Grand Tracadie-Sheila - Neguac
(506) 358-2983
msivret6@hotmail.com

Rose-Marie Chiasson Goupil,
administratrice
Shippagan - Lamèque - Miscou
(506) 344-7051
rosemariecg6@gmail.com

Lionel Arsenault, administrateur
Grand-Sault - La Vallée
(506) 473-9815
clar@nb.sympatico.ca

Carmon Dubé, administrateur
Madawaska
(506) 739-9357
afanbmadawaska@hotmail.com

Gilmond Larocque, président
Jeux des aînés de l'Acadie
(506) 344-7114
gilmond1@nbnet.nb.ca



VOTRE RETRAITE DANS TROIS ANS... UN AN... MAINTENANT!



Vous planifiez votre retraite ou vous êtes déjà retraité? N'hésitez pas à rencontrer un **conseiller** ou un **planificateur financier**. Il se fera un plaisir de répondre à vos questions concernant tous les produits de retraite disponibles.

PRENEZ RENDEZ-VOUS.

WWW.ACADIE.COM



**Caisses populaires
acadiennes**

plus haut, plus loin, ensemble

Avez-vous votre bracelet?



CONGRÈS
MONDIAL
ACADIEN
2014

L'ACADIE DU MONDE

PRÉ-VENTE
Adulte : 20\$
Adolescent : 15\$
Jusqu'au 13 juillet 2014

- Donne accès aux 5 grands événements:
 - Spectacle d'ouverture
 - Spectacle de la Fête Nationale de l'Acadie
 - Spectacle du Nouveau Départ
 - ExpoMONDE
 - Pavillon MultiMÉDIA
- Nouveau système plus rapide à l'entrée des événements
- Divertissement et retrouvailles garanties
- Activités pour toute la famille
- Un événement à ne pas manquer!

<http://billetterie.cma2014.com>
1-844-740-2014

www.cma2014.com

NOUVEAU RÉGIME MÉDICAMENTS du Nouveau-Brunswick

Pour plus de renseignements, veuillez appeler le numéro suivant

1-855-540-7325



Nos partenaires


New Brunswick
Communautés saines et inclusives
Secrétariat des aînés en santé


Canada
Patrimoine canadien
Nouveaux horizons


Caisses populaires
acadiennes


Société
Santé et Bien-être en français
du Nouveau-Brunswick



PCI Pension
Consultants Inc.

JOHNSON

MEDOC
ASSURANCE VOYAGE



AVIS AUX MEMBRES

N'oubliez pas de nous faire part de votre nouvelle adresse **SI VOUS DÉMÉNAGEZ**. Merci!

Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick

C. P. 27100

Dieppe NB, E1A 6V3

Téléphone (506) 386-0090 | Sans frais : 1 866-523-0090

Télocopieur : (506) 384-7009

Courriel : aafanb@nb.aibn.com | Site web : www.aafanb.org

POSTES		CANADA
CANADA		POST
Port payé Poste-publication		Postage paid Publication Mail
41739015 Dieppe, NB		